

**Veillez lire attentivement ce
manuel avant utilisation !**

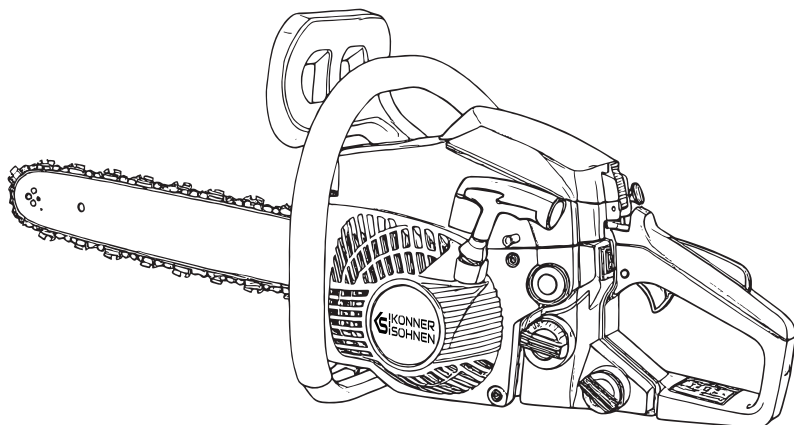
Manuel de l'utilisateur



Tronçonneuse à essence

KS CS18G-14C

KS CS20G-16





Merci d'avoir choisi les produits **Könnér & Söhnen®**. Ce manuel contient une brève description des consignes de sécurité, de l'installation et de l'utilisation. Vous pouvez trouver plus d'informations sur le site Web de l'importateur officiel, dans la section assistance: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

Vous pouvez également accéder à la section assistance et télécharger le manuel en scannant le code QR ou sur le site de l'importateur officiel de **Könnér & Söhnen®** à **www.konner-sohnen.fr**



Veillez lire attentivement ce manuel avant utilisation!

Le fabricant des produits **Könnér & Söhnen®** se réserve le droit d'apporter des modifications qui peuvent ne pas être reflétées dans ce manuel, à savoir:

- Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception, à la configuration et à la structure du produit.
- Les images et les schémas de ce manuel sont fournis à titre indicatif uniquement et peuvent différer des composants réels et des inscriptions figurant sur les produits.

Les coordonnées que vous pouvez utiliser en cas de problème se trouvent à la fin de ce manuel. Toutes les informations contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour au moment de sa publication. La liste actuelle des centres de service est disponible sur le site Web de l'importateur officiel:

www.konner-sohnen.fr



ATTENTION – DANGER !



Le non-respect des recommandations marquées par ce symbole peut entraîner des blessures graves ou la mort de l'opérateur ou de tiers.



IMPORTANT !



Informations utiles lors de l'utilisation de la machine.

INFORMATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

1



AVERTISSEMENT !



Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique ! Danger d'étouffement !



ATTENTION – DANGER !



Lisez toutes les instructions. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un incendie et/ou des blessures graves.

ZONE DE TRAVAIL

- Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées et sombres favorisent les accidents.
- N'utilisez pas les outils dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.
- Tenez les enfants ou les personnes non autorisées éloignés de la zone de travail pendant l'utilisation des outils. Les distractions peuvent entraîner une perte de contrôle.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Utilisez un équipement de protection. Portez toujours une protection oculaire. Les équipements de sécu-

rité tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduisent les risques de blessures.

- Ne vous penchez pas excessivement. Gardez toujours un bon appui et un bon équilibre. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux ; maintenez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces en mouvement. Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Ne démarrez ni ne faites jamais fonctionner la tronçonneuse dans un espace fermé. Les gaz d'échappement contiennent du carbone.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LA TRONÇONNEUSE

2

- Ne touchez jamais le carter, le guide-chaîne, la chaîne de scie ou l'écrou à mains nues lorsque le moteur est en marche ou immédiatement après l'arrêt du moteur (fig. 1). Cela pourrait entraîner de graves brûlures en raison de la température élevée.
- Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne de scie n'est en contact avec aucun objet.
- Tenez toujours la tronçonneuse avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.
- N'utilisez pas une tronçonneuse dans un arbre. L'utilisation d'une tronçonneuse en hauteur dans un arbre peut entraîner des blessures corporelles.
- Utilisez l'outil sur une surface plane. Ne l'utilisez pas en étant sur une échelle ou sur une surface glissante.
- Faites preuve d'une extrême prudence lors de la coupe de broussailles et de jeunes pousses. Les matériaux fins peuvent se prendre dans la chaîne de la tronçonneuse et provoquer un déséquilibre.
- Suivez les instructions concernant la lubrification, la tension de la chaîne et le remplacement des accessoires. Une chaîne mal tendue ou insuffisamment lubrifiée peut se casser ou augmenter le risque de rebond.
- Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
- Vérifiez l'absence de fuites de carburant et resserrez toutes les fixations desserrées.

SÉCURITÉ LORS DU RAVITAILLEMENT EN CARBURANT

- Mélangez et versez le carburant à l'extérieur, dans des zones exemptes d'étincelles et de flammes. Utilisez un récipient conçu pour le stockage du carburant.
- Ne fumez pas et n'autorisez personne à fumer à proximité du carburant ou de la tronçonneuse pendant son utilisation.
- Essuyez immédiatement tout carburant renversé avant de démarrer la tronçonneuse.
- Éloignez-vous d'au moins 3 mètres du carburant avant de démarrer la tronçonneuse.
- Arrêtez le moteur avant de retirer le bouchon du réservoir de carburant.

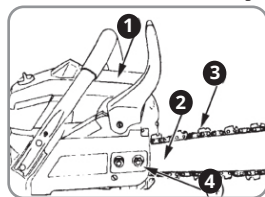
SÉCURITÉ LORS DE L'ENTRETIEN

- Débranchez la bougie d'allumage avant d'effectuer toute opération d'entretien.

SÉCURITÉ LORS DU TRANSPORT ET DU STOCKAGE

- Laissez le moteur refroidir, videz le réservoir de carburant, recouvrez la chaîne avec le protège-chaîne et fixez solidement la tronçonneuse avant de la stocker ou de la transporter dans un véhicule.
- Videz le réservoir de carburant avant de ranger la tronçonneuse. Rangez la tronçonneuse et le carburant dans des endroits où les vapeurs de carburant ne peuvent pas entrer en contact avec des étincelles ou des flammes nues provenant d'appareils, d'interrupteurs électriques ou de moteurs.
- En cas de stockage prolongé de la tronçonneuse, nettoyez le réservoir de carburant après l'avoir vidé. Ensuite, démarrez le moteur et videz le carburateur de tout carburant.

Fig. 1



- | | |
|-----------------|-------------------|
| 1. Carter | 3. Chaîne de scie |
| 2. Guide-chaîne | 4. Écrou |

REBOND

La scie peut rebondir si l'extrémité du guide-chaîne (en particulier le quart supérieur) touche accidentellement du bois ou tout autre objet dur. Dans ce cas, la scie se déplacera de manière incontrôlée (risque de blessure !). De tels rebonds dangereux peuvent être largement évités en travaillant calmement et avec précaution de la manière suivante :

- Pendant le sciage, surveillez toujours l'extrémité du guide-chaîne.
- N'essayez jamais de couper avec l'extrémité du guide-chaîne.
- Faites attention lors de la coupe de branches fines et souples.

Une attention particulière doit être portée lors de l'introduction de la chaîne dans une coupe déjà commencée.

- Maintenez une prise ferme avec les deux mains sur la scie et positionnez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister aux forces de rebond. Les forces de rebond peuvent être maîtrisées par l'utilisateur si des précautions appropriées sont prises.
- Ne vous penchez pas excessivement et ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules. Cela permet d'éviter tout contact involontaire avec l'extrémité du guide-chaîne et assure un meilleur contrôle de la tronçonneuse dans des situations inattendues.
- Utilisez uniquement des guides-chaînes et des chaînes de remplacement spécifiés par le fabricant. Des guides-chaînes et chaînes inadaptés peuvent provoquer la rupture de la chaîne.

TRACTION VERS L'AVANT

Si les griffes d'abattage ne sont pas correctement fixées dans le bois lors du sciage avec la partie inférieure du guide-chaîne, la chaîne peut se coincer ou accrocher un objet dur dans le bois, entraînant la scie vers l'avant. Afin de minimiser ces risques, il est important de scier autant que possible avec les griffes d'abattage appuyées contre le bois.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

4



ATTENTION – DANGER !



Utilisez la tronçonneuse uniquement pour scier du bois ou des objets en bois !!!! Toute autre utilisation est dangereuse ! Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte ou inappropriée.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET PRÉVENTION DES ACCIDENTS

- La scie ne doit toucher aucun objet lors du démarrage.
- Placez toujours la griffe d'abattage avant de commencer à scier.
- Ne sciez pas avec une seule main.
- Ne surchargez pas vos outils. Ils fonctionnent de manière optimale et sûre dans la plage de capacité indiquée.
- Faites particulièrement attention lors de la coupe de bois éclaté. Des morceaux de bois sciés peuvent être projetés dans toutes les directions (risque de blessure !)
- Ne coupez pas avec l'extrémité du guide-chaîne.
- Faites particulièrement attention aux branches sous tension. Ne coupez pas des branches librement suspendues par dessous.
- Tenez-vous toujours sur le côté de l'arbre à abattre.
- Lors de l'abattage de l'arbre, faites attention aux branches qui tombent lorsque vous reculez.
- Sur les pentes, l'opérateur de la scie doit se tenir sur le côté supérieur, gauche ou droit du tronc ou de l'arbre abattu, jamais du côté inférieur.
- Faites attention aux troncs qui roulent vers vous.

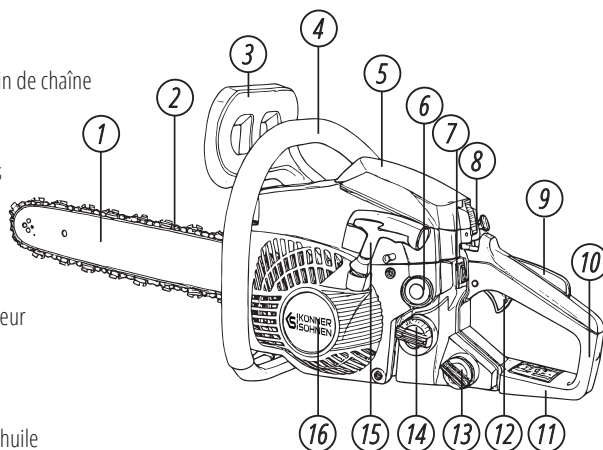
- Arrêtez toujours le moteur avant de vérifier ou de régler la chaîne, de corriger un défaut ou de déplacer la scie d'un poste de travail à un autre.
- Lors du sciage de bois fendu, veillez particulièrement à ce qu'aucun petit morceau de bois ne soit cassé et projeté par la chaîne de scie.
- Pendant les pauses, la scie doit être posée de manière à ce que la chaîne de scie ne présente aucun risque de blessure pour quiconque.

SYMBOLES

5

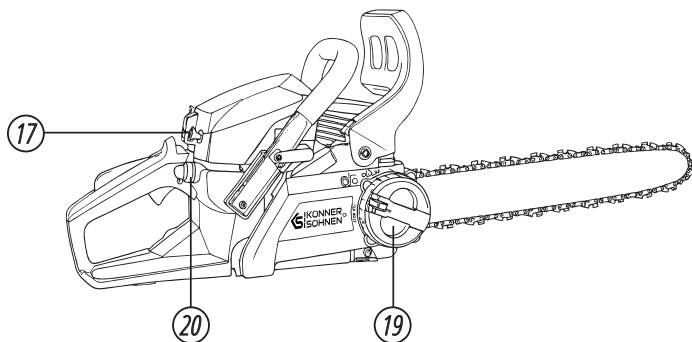
	Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un incendie et/ou des blessures graves.
	Portez un équipement de protection. Portez au minimum des lunettes de protection ou, de préférence, une protection faciale, une protection auditive, un casque de sécurité, des vêtements de travail anti-coupeure et des bottes de sécurité anti-coupeure avec semelles antidérapantes.
	ATTENTION : Rebond !
	Attention aux objets qui tombent. Tenez les personnes présentes à distance.
	Ne coupez pas avec l'extrémité du guide-chaîne.
	Tenez la scie à deux mains pendant le travail ! L'utilisation d'une seule main est extrêmement dangereuse !
	Tenez l'équipement éloigné des personnes à proximité. Tenez les personnes présentes à distance.
	Tirez pour démarrer le moteur.
	Appuyez 5 à 8 fois jusqu'à ce que la pompe d'amorçage soit remplie de carburant.
	Position du starter.
	Tenir éloigné du feu.
	Information sur le niveau de puissance acoustique L _{wa} en dB.

1. Guide-chaîne
2. Chaîne
3. Protège-main avant / Frein de chaîne
4. Poignée circulaire
5. Couvercle du filtre à air
6. Amortisseur de vibrations
7. Interrupteur
8. Fixation du couvercle du filtre à air
9. Bouton de verrouillage de la gâchette d'accélérateur
10. Poignée arrière
11. Protège-main arrière
12. Gâchette d'accélérateur
13. Bouchon du réservoir d'huile
14. Bouchon du réservoir de carburant
15. Poignée du lanceur
16. Lanceur
17. Levier du starter d'air

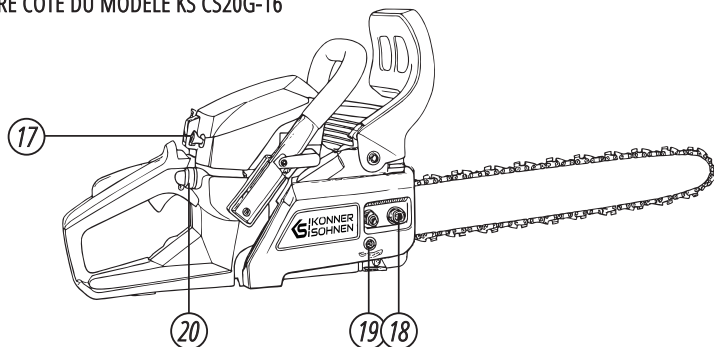


18. Écrous
19. Tendeur de chaîne (pour le modèle KS CS18G-14C – mécanisme manuel de tension de chaîne sans outil)
20. Pompe manuelle d'amorçage de carburant

AUTRE CÔTÉ DU MODÈLE KS CS18G-14C



AUTRE CÔTÉ DU MODÈLE KS CS20G-16



L'ENSEMBLE COMPREND :

- Guide-chaîne
- Chaîne de scie

21. Moteur

22. Protège-guide-chaîne

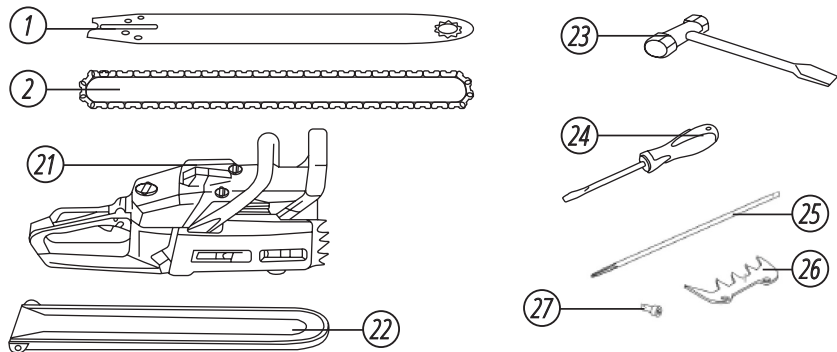
23. Clé

24. Tournevis

25. Lime ronde

26. Griffes d'abattage

27. Boulon hexagonal



IMPORTANT !



Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications et/ou des améliorations à la conception, à l'ensemble des composants et aux caractéristiques techniques sans préavis et sans aucune obligation. Les illustrations de ce manuel sont schématiques et peuvent ne pas correspondre aux paramètres du produit d'origine.

SPÉCIFICATIONS

7

Modèle	KS CS18G-14C	KS CS20G-16
Cylindrée du moteur	35 cm ³	40 cm ³
Puissance	1,35 kW (1,8 KM) / 9000 tr/min	1,6 kBr (2,1 KM) / 9000 tr/min
Vitesse maximale	13000 tr/min	13000 tr/min
Régime de ralenti	3000 tr/min	3000 tr/min
Volume du réservoir de carburant	310 ml	310 ml
Rapport du mélange essence/huile	40:1	40:1
Volume du réservoir d'huile	210 ml	210 ml
Système de lubrification de la chaîne	Pompe automatique avec régulateur	
Longueur du guide-chaîne (sélectionnée au moment de la commande)	14" (35 cm)	16" (40 cm)
Pas de chaîne	3/8"LP	3/8"LP
Jauge de chaîne	0,050" (1,3 mm)	0,050" (1,3 mm)
Niveau sonore (Lwa)	110 dB	110 dB
Tension de chaîne sans outil	+	-
Dimensions hors tout (L×l×H)	425×260×300 mm	425×245×300 mm
Poids brut/net	6,6/5,0 kg	6,5/5,0 kg



AVERTISSEMENT !



Le moteur doit fonctionner avec un mélange d'essence et d'huile moteur. Utilisez uniquement de l'essence de haute qualité avec un indice d'octane minimum de 95 RON.

CARBURANT

- L'essence est très inflammable. Évitez de fumer ou d'approcher toute flamme ou étincelle du carburant.
- Utilisez uniquement de l'huile pour moteur deux temps conçue pour les moteurs refroidis par air ou d'autres huiles de haute qualité telles que les classes JASO FB, JASO FC, JASO FD, ISO-L-EGB, ISO-L-EGC ou ISO-L-EGD. N'utilisez jamais d'huile pour moteurs 4 temps ou pour moteurs deux temps refroidis par eau.
- N'utilisez jamais de « CARBURANT SANS HUILE (ESSENCE PURE) ».
- N'utilisez jamais de carburant contenant de l'eau.
- Le mélange de carburant vieillit — ne mélangez que la quantité de carburant pouvant être utilisée en quelques semaines. Ne stockez pas le mélange de carburant plus de 30 jours.
- Les carburants mélangés restés inutilisés pendant un mois ou plus peuvent obstruer le carburateur ou empêcher le bon fonctionnement du moteur. Versez le carburant restant dans un récipient hermétique et conservez-le dans un endroit sombre et frais.
- Éliminez conformément à la législation de votre pays. Ne versez pas les résidus dans le sol ! Le carburant contamine les eaux souterraines !

COMMENT MÉLANGER LE CARBURANT

Dans un récipient homologué pour le carburant, versez d'abord l'huile moteur, puis l'essence, et mélangez soigneusement.



AVERTISSEMENT !



RAPPORT RECOMMANDÉ CARBURANT / HUILE 2 TEMPS : 40:1

TABLEAU DU RAPPORT DE MÉLANGE 40:1

Quantité d'essence, L	Huile moteur deux temps, L (ml)
1	0,025 (25)
2	0,5 (50)
3	0,75 (75)
4	0,10 (100)
5	0,125 (125)

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR

1. Choisissez une surface plane et propre pour le ravitaillement.
2. Dévissez et retirez le bouchon du réservoir de carburant. Placez le bouchon dans un endroit propre et sans poussière.
3. Remplissez le réservoir de carburant jusqu'à 80 % de sa capacité maximale.
4. Revissez soigneusement le bouchon du réservoir et essuyez toute éclaboussure de carburant autour de l'appareil.



REMARQUE



N'utilisez pas d'huile usagée ou régénérée, car cela pourrait endommager la pompe à huile.

LUBRIFICATION DE LA CHAÎNE

- Remplissez le réservoir de lubrifiant de chaîne chaque fois que vous ajoutez du carburant.

LUBRIFIANTS POUR CHÂÎNE

La durée de vie dépend dans une large mesure de la qualité du lubrifiant utilisé. L'huile usagée ne doit pas être utilisée ! Pour lubrifier la partie de coupe de la scie, il est nécessaire d'utiliser uniquement une huile adhésive spéciale pour chaînes de tronçonneuse. L'huile adhésive présente une adhérence accrue au métal et lubrifie non seulement la partie supérieure du guide-chaîne, mais également sa partie inférieure.

TRANSPORT DE LA TRONÇONNEUSE

9

- Arrêtez toujours la tronçonneuse avant de la transporter, endenchez le frein de chaîne et installez le protège-chaîne.
- Transportez la scie en position horizontale, en gardant le silencieux chaud éloigné de vous et la chaîne dirigée vers l'arrière.
- Dans les véhicules : fixez la tronçonneuse afin d'éviter tout renversement, fuite de carburant ou d'huile de chaîne, ainsi que tout dommage.

MONTAGE DE LA CHÂÎNE

10



AVERTISSEMENT !

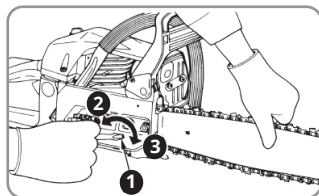


La chaîne de scie possède des arêtes très tranchantes. Utilisez des gants de protection épais pour votre sécurité.

MODÈLE KS CS20G-16

1. Installez le couvercle de chaîne et serrez fermement les écrous à la main.
2. En soutenant l'extrémité du guide-chaîne, ajustez la tension de la chaîne en tournant la vis de tension vers la droite jusqu'à ce que la chaîne touche le bord inférieur du guide-chaîne (Fig. 2).
3. Tout en maintenant l'extrémité du guide-chaîne relevée, serrez fermement les écrous. Vérifiez ensuite que la chaîne tourne librement et que la tension est correcte en la déplaçant à la main. Si nécessaire, réajustez avec le couvercle de chaîne desserré.



Fig. 2

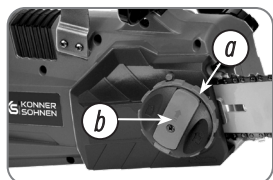


1. Trou
2. Axe de tension
3. Couvercle de chaîne

MODÈLE KS CS18G-14C

Pour ajuster la tension de la chaîne, suivez les étapes suivantes :

1. RRelâchez le frein de chaîne en vous assurant que le levier du frein de chaîne (3) est tiré vers l'arrière en direction de la poignée avant (4).
2. Desserrez le boulon de fixation (b) ().
3. Pour augmenter la tension de la chaîne, tournez l'écrou de tension rapide de chaîne (a) dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour diminuer la tension, tournez-le dans le sens inverse.
4. Resserrez le boulon de fixation (b) ().



- a) Écrou de tension de chaîne
- b) Écrou de serrage du couvercle



REMARQUE



Avec une nouvelle chaîne de scie, un nouveau réglage de la tension est nécessaire après environ cinq opérations de coupe.

LUBRIFICATION DE LA CHÂÎNE

11

La lubrification est automatique. Ne travaillez jamais sans lubrification de la chaîne. Vérifiez l'alimentation en huile avant chaque utilisation.



Assurez-vous que le guide-chaîne et la chaîne sont installés lors de la vérification de l'alimentation en huile. Sinon, les pièces rotatives peuvent être exposées. Cela est très dangereux.

Après le démarrage du moteur, faites fonctionner la chaîne à vitesse moyenne et vérifiez si l'huile de chaîne est projetée comme indiqué sur la figure (Fig. 3).

Le débit d'huile de chaîne peut être réglé en insérant un tournevis dans l'orifice situé au bas du côté de l'embrayage. Ajustez selon vos conditions de travail (Fig. 4).

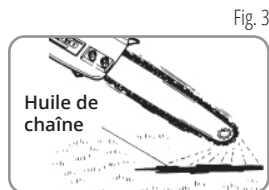


Fig. 3



Fig. 4



UTILISATION DE LA TRONÇONNEUSE

DÉMARRAGE D'UN MOTEUR FROID

Avant de démarrer le moteur : placez la tronçonneuse au sol pour tenter de démarrer le moteur, en vous assurant que la chaîne de coupe ne touche pas le sol.



Il existe un risque d'accident si la chaîne touche le sol pendant le démarrage du moteur ! Des composants de la tronçonneuse pourraient être endommagés.

1. Activez le frein de chaîne à l'aide du protège-main avant. Poussez le protège-main avant vers l'avant jusqu'à ce qu'il se verrouille en place. Remplissez respectivement les réservoirs de carburant et d'huile de chaîne, puis serrez fermement les bouchons (Fig. 5).
2. L'interrupteur d'arrêt se trouve généralement en position « I », indiquant que l'allumage est activé et que le moteur est prêt à démarrer lorsqu'il n'est pas actionné. Si l'interrupteur d'arrêt est placé en position « 0 », l'allumage est désactivé. Après l'arrêt du moteur, l'allumage est automatiquement réactivé (Fig. 6).
3. Tirez le bouton du starter jusqu'à la position fermée (Fig. 7). Appuyez 5 à 8 fois jusqu'à ce que la pompe d'amorçage soit remplie de carburant.

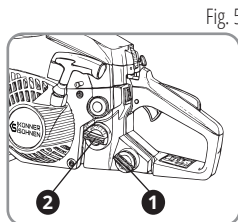


Fig. 5

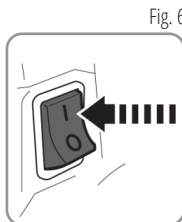


Fig. 6

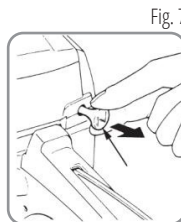


Fig. 7

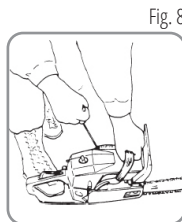


Fig. 8

1. Huile de chaîne 2. Carburant

Placez la tronçonneuse sur une surface plane et maintenez-la fermement. Pour cela, placez votre pied droit dans l'encoche de la poignée arrière.

- Maintenez la tronçonneuse avec votre main gauche sur la poignée avant.
- Tirez la poignée du lanceur jusqu'à ressentir une résistance, puis tirez rapidement et fermement. Appuyez

sur la poignée tubulaire pendant cette opération ; ne tirez pas la corde jusqu'à son extrémité afin d'éviter tout risque de rupture ! Ne laissez pas la poignée du lanceur revenir brutalement d'elle-même — accompagnez-la en position verticale afin que la corde du lanceur s'enroule correctement. Plusieurs tirages de la corde du lanceur peuvent être nécessaires avant que le moteur ne démarre.

4. Tout en maintenant fermement la tronçonneuse au sol, tirez vigoureusement sur la corde du lanceur (Fig. 8).



ATTENTION – DANGER !

Ne démarrez pas le moteur en tenant la tronçonneuse d'une seule main. La chaîne de scie peut entrer en contact avec votre corps. Cela est très dangereux.

5. Lorsque le moteur démarre pour la première fois, placez le levier du starter en position ouverte, puis tirez de nouveau sur le lanceur pour démarrer le moteur.
6. Laissez le moteur chauffer en appuyant doucement sur la gâchette d'accélérateur.



AVERTISSEMENT !

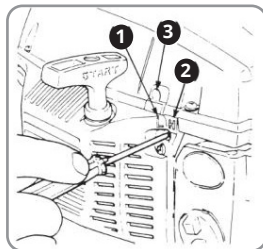


Tenez-vous éloigné de la chaîne de scie, car elle commencera à tourner dès le démarrage du moteur.

RÉGLAGE DU RÉGIME DE RALENTI

Le carburateur de votre appareil a été réglé en usine. Avant de régler le régime de ralenti, assurez-vous que les filtres à air/carburant fournis sont propres et en bon état et que le carburant est correctement mélangé. Lors du réglage, procédez comme suit (Fig. 9) :

- Démarrez le moteur et laissez-le chauffer à basse vitesse pendant quelques minutes.
- Tournez la vis de réglage du ralenti (T) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin que la chaîne de scie ne tourne pas. Si le régime de ralenti est trop bas, tournez la vis (T) dans le sens des aiguilles d'une montre.



1. Vis L 2. Vis H
3. Vis de réglage du ralenti (T)

Fig. 9

FREIN DE CHAÎNE

Cette machine est équipée d'un frein automatique permettant d'arrêter la chaîne de scie en cas de rebond pendant la coupe. Le frein est automatiquement activé par la force d'inertie agissant sur le poids du protège-main avant (Fig. 10 b).

Ce frein peut également être actionné manuellement en abaissant le protège-main avant vers le guide-chaîne. Pour relâcher le frein, tirez le protège-main avant vers la poignée avant jusqu'à entendre un « clic ».

Comment vérifier :

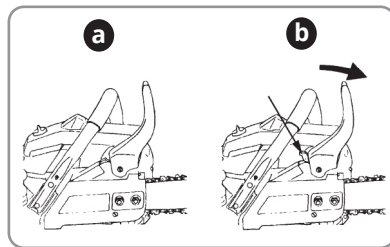


Fig. 10



AVERTISSEMENT !



Vous devez vérifier le fonctionnement du frein de chaîne avant chaque utilisation.

Pendant le fonctionnement du moteur au ralenti, activez le frein de chaîne (protège-main complètement vers l'avant) et accélérez brièvement à plein régime (maximum 3 secondes) – la chaîne de coupe ne doit pas bouger.

ARRÊT DU MOTEUR

1. Relâchez la gâchette d'accélérateur afin de laisser le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes.
2. Placez l'interrupteur en position « 0 » (STOP) (Fig. 11). Si le moteur s'arrête, relâchez l'interrupteur d'arrêt – il revient automatiquement en position de fonctionnement.

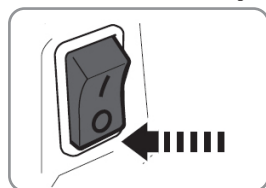


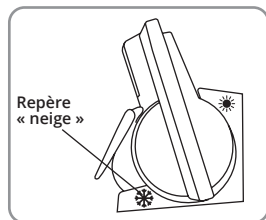
Fig. 11

MÉCANISME ANTIGIVRAGE DU CARBURATEUR

L'utilisation de la tronçonneuse à des températures de 0 à 5 °C avec une forte humidité peut provoquer la formation de glace à l'intérieur du carburateur, ce qui réduit la puissance du moteur ou empêche son fonctionnement régulier. Cette unité est équipée d'une trappe de ventilation située sur le côté droit du couvercle du cylindre, par laquelle de l'air chaud est dirigé vers le moteur afin d'éviter le givrage.

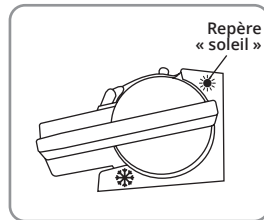
Par temps chaud avec une température ambiante de +5 °C et plus, le volet doit être réglé sur le repère « soleil ». À des températures ambiantes inférieures à +5 °C, le volet doit être placé sur la position « flocon de neige ».

Fig. 13



Mode antigivrage

Fig. 12



Mode de fonctionnement normal



AVERTISSEMENT !



Continuer à utiliser le mode antigivrage après une hausse des températures et le retour à des conditions normales peut provoquer une surchauffe du moteur, entraînant des dommages au cylindre et au piston. Assurez-vous donc toujours de remettre l'appareil en mode de fonctionnement normal lorsqu'il n'existe plus de risque de givrage.

COMMENT PASSER D'UN MODE DE FONCTIONNEMENT À L'AUTRE

1. Arrêtez le moteur en plaçant l'interrupteur moteur sur la position « Off ».
2. Retirez le couvercle du filtre à air.
3. Retirez le filtre à air.
4. Tournez le volet vers le symbole souhaité, « flocon de neige » ou « soleil ».
5. Installez et fixez le filtre à air.
6. Installez et fixez le couvercle du filtre à air.

CONSIGNES D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE

14

Toute intervention non spécifiée dans ce manuel doit être effectuée par un centre de service agréé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

Laissez la machine refroidir complètement avant de commencer tout entretien ou nettoyage afin d'éviter tout risque de brûlure.

PROCÉDURES DE NETTOYAGE



ATTENTION – DANGER !



Arrêtez toujours le moteur avant d'effectuer toute opération sur la tronçonneuse !

- Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement la machine afin de prolonger sa durée de vie et de prévenir les accidents.
- Gardez les poignées exemptes d'huile, de graisse ou de carburant. Si nécessaire, essuyez les poignées avec un chiffon humide et du savon ; évitez d'utiliser des solvants ou de l'essence pour le nettoyage.
- Nettoyez la chaîne de scie après chaque utilisation avec un pinceau ou un chiffon. N'utilisez aucun liquide pour nettoyer la chaîne. Appliquez une légère couche d'huile de chaîne après le nettoyage.
- Retirez le couvercle du pignon de chaîne pour le nettoyage afin de garantir également l'entretien de cette zone.
- Nettoyez le guide-chaîne.
- Utilisez un pinceau ou un chiffon sec pour nettoyer les fentes de ventilation et les surfaces de la machine. N'utilisez pas de liquides à cette fin.
- Veillez à nettoyer les conduits d'huile du guide-chaîne afin d'assurer la lubrification de la chaîne de scie pendant le fonctionnement.
- Ne modifiez pas la tronçonneuse, sinon votre garantie sera annulée.

Fig. 14

ENTRETIEN APRÈS CHAQUE UTILISATION

1. Filtre à air.

Retirez les 2 attaches à dégagement rapide du couvercle du filtre à l'aide d'un tournevis.

- Retirez le couvercle du filtre.

Dévissez et retirez la vis du filtre.

- Retirez le filtre.

- Séparez les deux parties du filtre à l'aide d'un tournevis (Fig. 14).

- Soufflez l'intérieur des deux parties du filtre avec de l'air comprimé.

Vérifiez le joint en caoutchouc et remplacez-le si nécessaire.

- Emboîtez les parties du filtre jusqu'à entendre un clic, insérez le filtre dans le boîtier et fixez-le solidement avec la vis du filtre.

- Réinstallez le couvercle du filtre et fixez-le avec les attaches à dégagement rapide.

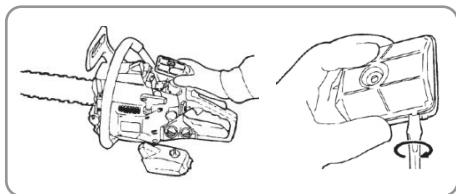


Fig. 15

2. Orifice de lubrification.

Démontez le guide-chaîne et vérifiez que l'orifice de lubrification n'est pas obstrué (Fig. 15).

Fig. 16

3. Guide-chaîne.

Lorsque le guide-chaîne est démonté, retirez la sciure de la rainure du guide et de l'orifice de lubrification. Graissez le pignon de nez à partir de l'orifice de graissage situé à l'extrémité du guide-chaîne (Fig. 16).

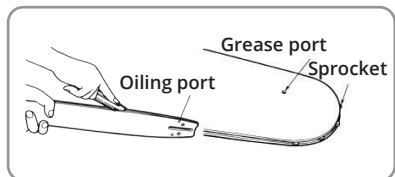
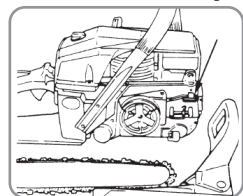


Fig. 17

4. Autres.

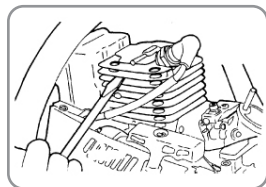
Vérifiez l'absence de fuite de carburant, le serrage des fixations et l'état des pièces principales, notamment les raccords des poignées et la fixation du guide-chaîne. Si des défauts sont constatés, faites-les réparer avant de réutiliser la scie.

POINTS D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE

1. Ailettes du cylindre.

L'obstruction entre les ailettes du cylindre provoquera une surchauffe du moteur. Vérifiez et nettoyez périodiquement les ailettes du cylindre après avoir retiré le filtre à air et le couvercle du cylindre. Lors de la réinstallation du couvercle du cylindre, assurez-vous que les fils de l'interrupteur et les passe-câbles sont correctement positionnés (Fig. 17).

Remarque : veillez à obstruer l'orifice d'admission d'air.



2. Filtre à carburant.

- À l'aide d'un crochet métallique, retirez le filtre par l'orifice de remplissage (Fig. 18).
- Démontez le filtre et nettoyez-le avec de l'essence, ou remplacez-le par un neuf si nécessaire.

Remarque :

- Après avoir retiré le filtre, utilisez une pince pour maintenir l'extrémité du tuyau d'aspiration.
- Lors du remontage du filtre, veillez à ne pas laisser de fibres du filtre ou de poussière pénétrer dans le tuyau d'aspiration.

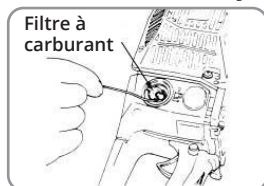


Fig. 18

3. Réservoir d'huile.

À l'aide d'un crochet métallique, retirez le filtre à huile par l'orifice de remplissage et nettoyez-le dans de l'essence. Lors de la remise en place du filtre dans le réservoir, assurez-vous qu'il soit positionné dans le coin avant droit. Nettoyez également les saletés présentes dans le réservoir (Fig. 19).

4. Bougie d'allumage (Fig. 20).

Débranchez le connecteur de la bougie d'allumage.

- Dévissez la bougie dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé à bougie.

Nettoyez les électrodes avec une brosse métallique.

- Vérifiez l'écartement entre les électrodes à l'aide d'une jauge d'épaisseur. Si nécessaire, ajustez-le à 0,6 – 0,7 mm.
- Serrez fermement la bougie avec son joint dans le logement du moteur.

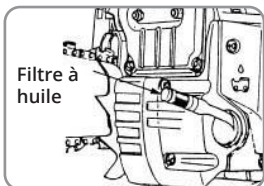


Fig. 19

5. Pignon (Fig. 21).

Vérifiez l'absence de fissures et d'usure excessive pouvant gêner l'entraînement de la chaîne. Si l'usure dépasse 0,5 mm de profondeur, remplacez le pignon par un neuf. N'installez jamais une chaîne neuve sur un pignon usé, ni une chaîne usée sur un pignon neuf.

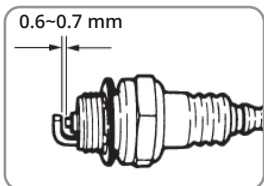


Fig. 20

6. Amortisseurs avant et arrière.

Remplacez-les si la partie collée se décolle ou si des fissures apparaissent sur la partie en caoutchouc.

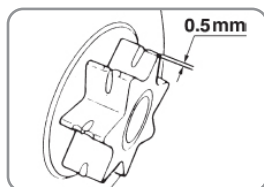


Fig. 21

PROGRAMME D'ENTRETIEN

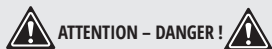
Respectez un programme d'entretien régulier conformément au tableau suivant afin de prolonger la durée de vie de votre scie. Un entretien régulier garantit des performances de coupe optimales et aide à prévenir les accidents.

PROGRAMME D'ENTRETIEN DE LA TRONÇONNEUSE

TRADITIONNELLE DEUTSCHE QUALITÄT

KÖNNER
SÖHNE

Les données suivantes s'appliquent à des conditions normales d'utilisation. En cas de conditions difficiles (forte poussière, etc.) et d'utilisation quotidienne prolongée, ces intervalles doivent être réduits en conséquence. En cas d'utilisation occasionnelle, les intervalles peuvent être augmentés en conséquence.		Avant le début du travail	Après chaque remplissage du réservoir	Après le travail ou quotidiennement	Hebdomadairement	Mensuellement	Annuellement	En cas de dysfonctionnement	Si nécessaire
Tronçonneuse complète	« Contrôle visuel (état, serrage) »	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>						
	Nettoyage			<input checked="" type="checkbox"/>					
Boutons, leviers, dispositifs d'arrêt, etc.	Contrôle du bon fonctionnement	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>						
Frein de chaîne	Contrôle du bon fonctionnement	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>						
Pompe manuelle d'amorçage de carburant	Contrôle du bon fonctionnement	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>						
Réservoir de carburant	Nettoyage					<input checked="" type="checkbox"/>			
Filtre à carburant	Nettoyage					<input checked="" type="checkbox"/>			
	Remplacement							<input checked="" type="checkbox"/>	
Filtre à huile	Nettoyage					<input checked="" type="checkbox"/>			
	Remplacement							<input checked="" type="checkbox"/>	
Réservoir d'huile	Nettoyage					<input checked="" type="checkbox"/>			
Lubrification de la chaîne	Contrôle du bon fonctionnement	<input checked="" type="checkbox"/>							
Chaîne de coupe	Vérifier le bon fonctionnement et l'état d'affûtage	<input checked="" type="checkbox"/>							
	Vérifier la tension	<input checked="" type="checkbox"/>							
	Affûter								<input checked="" type="checkbox"/>
Pignon de chaîne	Vérifier l'usure				<input checked="" type="checkbox"/>				
Guide-chaîne	Vérifier l'usure et les dommages	<input checked="" type="checkbox"/>							
	Nettoyer et retourner			<input checked="" type="checkbox"/>					<input checked="" type="checkbox"/>
	Éliminer les bavures								<input checked="" type="checkbox"/>
Filtre à air	Nettoyage			<input checked="" type="checkbox"/>					
	Remplacement							<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Ailettes du cylindre	Nettoyage					<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>
Bougie d'allumage	Régler l'écartement des électrodes							<input checked="" type="checkbox"/>	
	Remplacer toutes les 100 heures de fonctionnement du moteur								<input checked="" type="checkbox"/>
Vis et écrous accessibles	Resserrer								<input checked="" type="checkbox"/>
Attrape-chaîne	Vérifier	<input checked="" type="checkbox"/>							
	Remplacer							<input checked="" type="checkbox"/>	

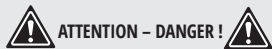
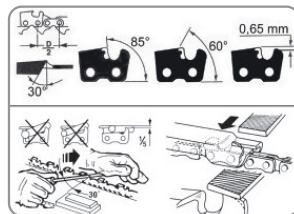


ATTENTION – DANGER !

Une chaîne de scie correctement affûtée est essentielle pour minimiser le risque de rebond. Une chaîne tranchante assure une coupe efficace et traverse le bois facilement. Une chaîne émoussée nécessite une forte pression sur la scie, ce qui peut entraîner une surcharge du moteur.

Les éléments de coupe de la chaîne comprennent une dent de coupe et une jauge de profondeur. La distance verticale entre ces composants détermine la profondeur de coupe. Respectez les spécifications suivantes lors de l'affûtage des dents de coupe :

- Angle de coupe de la plaque supérieure (30°)
- Angle de la plaque latérale (85°)
- Réglage de la jauge de profondeur (0,65 mm)



ATTENTION – DANGER !

Toute déviation de la géométrie de coupe spécifiée augmente le risque de rebond.

L'affûtage de la chaîne de scie nécessite de l'expérience et des outils spécifiques afin de conserver les angles et profondeurs corrects. Suivez les instructions d'affûtage de la chaîne. Pour les personnes inexpérimentées dans l'entretien des tronçonneuses, il est conseillé de faire affûter ou remplacer la chaîne par un professionnel.

1. Éteignez la scie et le moteur de la scie.
2. Utilisez une lime ronde de 4,0 mm pour l'affûtage.



AVERTISSEMENT !



L'utilisation d'autres diamètres peut endommager la chaîne et augmenter les risques lors de l'utilisation !

3. Limez toujours de l'intérieur vers l'extérieur, en guidant la lime de l'intérieur de la dent vers l'extérieur et en soulevant la lime lors du mouvement de retour.
4. Commencez par affûter les dents d'un côté, puis retournez la scie pour affûter l'autre côté.
5. Après l'affûtage, tous les éléments de coupe doivent avoir la même longueur.
6. Tous les trois affûtages, vérifiez et limez la jauge de profondeur afin de maintenir le réglage correct de 0,65 mm sous la dent de coupe, en arrondissant légèrement le bord avant après le réglage.

Le guide-chaîne est soumis à une usure particulièrement importante au niveau du nez et de la partie inférieure. Afin d'éviter une usure unilatérale, retournez le guide-chaîne à chaque affûtage de la chaîne. Le pignon de chaîne est également soumis à une usure élevée. Si vous remarquez des marques d'usure profondes sur les dents, le pignon doit être remplacé. Un pignon usé réduit la durée de vie de la chaîne de scie.

Le protège-chaîne doit être installé dès que le travail de sciage est terminé et chaque fois que la tronçonneuse doit être transportée.

Si possible, utilisez toujours un chevalet de sciage (voir Fig. M en annexe).

Vous avez un meilleur contrôle lorsque vous sciez avec la partie inférieure du guide-chaîne (avec chaîne tirante) et non avec la partie supérieure du guide-chaîne (avec chaîne poussante).

La chaîne de scie ne doit toucher ni le sol ni aucun autre objet pendant ou après le sciage.

Assurez-vous que la chaîne de scie ne se coince pas dans le bois. Ne laissez pas le tronc se casser ou se fendre.

Respectez également les précautions contre le rebond (voir les consignes de sécurité).

Pour les travaux de sciage sur une pente, tenez-vous toujours au-dessus du tronc.

Pour garder un contrôle total pendant la coupe, réduisez la pression à la fin de la coupe sans relâcher votre prise sur les poignées de la tronçonneuse. Assurez-vous que la chaîne ne touche pas le sol. Après avoir terminé la coupe, attendez que la tronçonneuse soit complètement arrêtée avant de la retirer. Arrêtez toujours le moteur avant de vous déplacer d'un arbre à un autre.

Si la chaîne de scie se coince, n'essayez pas de retirer la tronçonneuse par la force. Il existe un risque de blessure. Coupez le moteur et utilisez un levier ou un coin pour dégager la tronçonneuse.

ABATTAGE DES ARBRES

L'abattage des arbres nécessite beaucoup d'expérience. Ne coupez des arbres que si vous maîtrisez l'utilisation de la tronçonneuse en toute sécurité.

Pour des raisons de sécurité, nous déconseillons aux utilisateurs inexpérimentés d'abattre des troncs dont le diamètre dépasse la longueur du guide-chaîne.

Assurez-vous qu'aucune personne ni aucun animal ne se trouve dans la zone de travail. La distance de sécurité entre l'arbre à abattre et le poste de travail le plus proche doit être de 2,5 longueurs d'arbre.

Faites attention à la direction de chute :

L'utilisateur doit pouvoir se déplacer en toute sécurité autour de l'arbre abattu, scier facilement le tronc et enlever les branches. Évitez que l'arbre abattu reste coincé dans un autre arbre. Faites attention à la direction naturelle de chute, qui dépend de l'inclinaison et de la courbure de l'arbre, de la direction du vent et du nombre de branches.

Pour les travaux sur des pentes, l'utilisateur de la tronçonneuse doit rester au-dessus de l'arbre à abattre, car l'arbre risque probablement de rouler ou de glisser vers le bas après la coupe.

Les petits arbres, d'un diamètre de 15 à 18 cm, peuvent généralement être abattus avec une seule coupe.

Pour les arbres de plus grand diamètre, il est nécessaire de réaliser une entaille directionnelle et une coupe d'abattage (voir schéma).

N'abattez jamais d'arbres lorsque le vent est fort ou changeant, s'il existe un risque de dommages matériels ou si l'arbre pourrait tomber sur des lignes électriques.

Lors de l'abattage, assurez-vous qu'aucune autre personne n'est exposée à un danger, qu'aucune ligne d'alimentation n'est touchée et qu'aucun dommage matériel n'est causé. Si un arbre entre en contact avec une ligne électrique, informez immédiatement le fournisseur d'électricité.



AVERTISSEMENT !



L'abattage des arbres est dangereux et nécessite de l'expérience !

PRÉPARATION DE LA ZONE DE TRAVAIL AUTOUR DU TRONC

1. Élagage des branches : retirez les branches suspendues. Lors de l'élagage, ne travaillez jamais au-dessus de la hauteur des épaules.

2. Zone de retraite :

Retirez les broussailles autour de l'arbre afin d'assurer une évacuation facile. La zone de retraite (voir Fig. O(1) en annexe) doit se situer à environ 45° de chaque côté derrière la direction prévue de chute (voir Fig. O(2) en annexe).

3. Entaille directionnelle (voir Fig. P (a), R en annexe) :

Réalisez une entaille d'abattage dans la direction souhaitée de chute de l'arbre. Commencez par la coupe horizontale inférieure. La profondeur de coupe doit être d'environ 1/3 du diamètre du tronc. Réalisez ensuite une coupe inclinée depuis le haut à un angle d'environ 45° afin qu'elle rejoigne exactement la coupe inférieure.

4. Coupe d'abattage (voir Fig. P (b), R en annexe) :

Réalisez une coupe horizontale en direction de l'entaille d'abattage. La coupe arrière doit être effectuée horizontalement à 5 cm au-dessus de la coupe horizontale de l'entaille. Laissez environ 1/10 du diamètre non coupé. Cela constitue la charnière.

La charnière empêche l'arbre de tourner et de tomber dans la mauvaise direction. Ne coupez pas la charnière.

5. Si la scie commence à se coincer, insérez un coin pour ouvrir la coupe. Utilisez des coins en bois, plastique ou aluminium pour ouvrir la coupe et faire tomber l'arbre (voir Fig. Q en annexe).

6. Après avoir réalisé la coupe d'abattage, l'arbre tombe de lui-même ou à l'aide de coins d'abattage ou d'un levier d'abattage (voir Fig. Q en annexe).

Dès que l'arbre commence à tomber, retirez la scie, arrêtez le moteur et quittez la zone de travail en utilisant la voie de retraite (voir Fig. O(1) en annexe).

Faites attention aux branches qui tombent et veillez à ne pas trébucher.

Ébranchage

De nombreux accidents surviennent lors de l'ébranchage. Ne coupez jamais les branches lorsque vous êtes debout sur le tronc. Gardez à l'esprit la zone de retour des branches sous tension.

- Ne retirez pas les branches de soutien avant la fin du sciage.
- Les branches sous tension doivent être sciées du bas vers le haut afin d'éviter le coincement de la tronçonneuse (voir Fig. N en annexe).
- Pour les branches plus épaisses, utilisez la même technique que pour le sciage d'un tronc abattu. Travaillez à gauche du tronc et aussi près que possible de la tronçonneuse. Dans la mesure du possible, le poids de la scie doit reposer sur le tronc.
- Changez de position pour couper les branches situées de l'autre côté du tronc.
- Les branches saillantes doivent être coupées séparément.
- Coupez les petites branches en une seule opération, comme indiqué sur la figure.

DÉBITAGE

Cela consiste à découper un tronc abattu en sections plus petites.

Assurez-vous que la chaîne de scie ne touche pas le sol pendant le sciage.

Assurez-vous d'avoir une position stable et, sur un terrain en pente, tenez-vous au-dessus du tronc.

Assurez-vous d'avoir un appui stable et de répartir uniformément le poids de votre corps sur les deux pieds. Si possible, le tronc doit être sécurisé et soutenu par des branches, des bûches ou des coins. Suivez les instructions simples pour faciliter le sciage.

1. Tronc posé au sol : sciez complètement le tronc par le dessus et veillez, à la fin de la coupe, à ne pas toucher le sol (voir Fig. J en annexe).

Si vous pouvez retourner le tronc d'arbre, sciez-en les deux tiers. Ensuite, retournez le tronc et sciez le reste par le dessus.

2. Tronc soutenu à une extrémité (voir Fig. K en annexe) :

Commencez à scier par le dessous et remontez (avec le bord supérieur du guide-chaîne) sur un tiers du diamètre du tronc afin d'éviter les fissures. Ensuite, sciez du haut vers le bas avec le bord inférieur du guide-chaîne en direction de la première coupe afin d'éviter que le guide-chaîne ne se coince dans le bois.

3. Tronc soutenu aux deux extrémités (voir Fig. L en annexe) :

Commencez par le dessus et descendez (avec le bord inférieur du guide-chaîne) jusqu'à un tiers du diamètre du tronc. Ensuite, sciez par dessous avec le bord supérieur du guide-chaîne jusqu'à ce que les deux coupes se rejoignent.

INSTRUCTIONS DE RÉPARATION

19

Les utilisateurs de cet appareil ne peuvent effectuer que les opérations d'entretien et de maintenance décrites dans ce manuel d'utilisation. Toute autre réparation doit être réalisée uniquement par des revendeurs spécialisés.

MISE AU REBUT

20



Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménagers, mais éliminez-le de manière respectueuse de l'environnement, conformément à la législation en vigueur.

STOCKAGE

21

- Videz le réservoir de carburant avant de ranger la scie.
- Stockez l'outil dans un endroit inaccessible aux enfants.
- Maintenez l'outil en bon état de fonctionnement.
- Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Des outils de coupe correctement entretenus avec des arêtes tranchantes risquent moins de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- Protégez-le de l'exposition directe au soleil. Conservez-le dans un endroit sombre si possible.
- Ne le conservez pas dans des sacs en plastique afin d'éviter l'accumulation d'humidité.

CONDITIONS DE GARANTIE

22

La garantie pour tous les produits, à l'exception des conditions supplémentaires de garantie décrites ci-dessous, est de 2 ans à partir de la date d'achat de l'appareil.

La garantie commence à la date d'achat au détail par l'utilisateur final.

Assurez-vous de conserver votre reçu pendant toute la période de garantie. Ce produit n'est pas destiné à un usage commercial.

EXCLUSION DE GARANTIE:

- L'utilisateur n'a pas respecté les instructions de ce manuel.
- Le produit présente des étiquettes ou autocollants d'identification, des numéros de série, etc. endommagés ou manquants.
- Le dysfonctionnement du produit est dû à un transport, un stockage ou un entretien inappropriés.
- En cas de dommages mécaniques (fissures, éclats, impacts et marques de chute, déformation du boîtier, cordon d'alimentation, fiche ou autres composants), à condition que des objets étrangers soient présents à l'intérieur de l'unité.
- Le bon fonctionnement du produit peut être rétabli après nettoyage de la poussière et de la saleté, réglage approprié, entretien, etc.
- Les défauts ont été causés par une surcharge du produit.
- Si les câbles électriques ou les fiches présentent des signes de dommages mécaniques ou thermiques.
- En cas de présence de liquides et objets étrangers, copeaux métalliques, etc. à l'intérieur du produit.
- Les dommages causés par des facteurs naturels tels que saleté, poussière, humidité, températures élevées ou basses, défaillances dues à des cas de force majeure ou des catastrophes naturelles, qui échappent au contrôle du fabricant (tels que tremblement de terre, tornade, incendie, guerre, etc.)
- Pièces et accessoires soumis à une usure normale (fusibles, ampoules, clés, boutons, pièces en plastique et en caoutchouc, chargeurs de batteries lithium, filtres et consommables, etc., ainsi que l'usure normale)
- Entretien préventif (nettoyage, lavage), installation et réglage.
- Le produit a été modifié ou altéré.
- En cas de dysfonctionnements résultant d'une usure normale liée à une utilisation à long terme (fin de vie), défauts esthétiques.
- Le fonctionnement du produit n'a pas été interrompu et s'est poursuivi après la détection d'un dysfonctionnement.



J



K



L



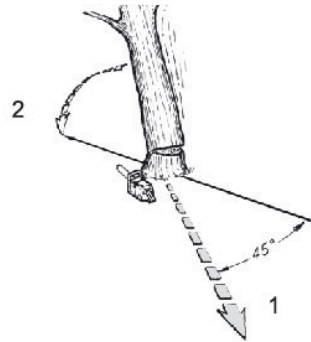
M



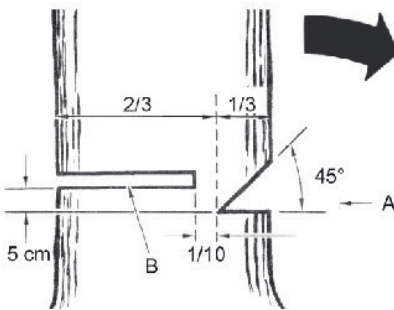
N



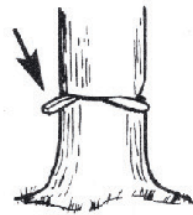
O



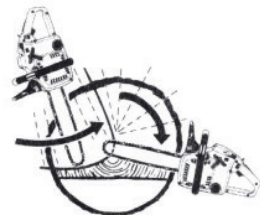
P



Q



R





Déclaration de conformité CE

Nr. 239

Les produits suivants ont été testés par nos soins conformément aux normes indiquées et déclarés conformes à la Directive Machines 2006/42/CE de la Communauté européenne ainsi qu'à la Directive Bruit 2000/14/CE. Les produits suivants ont été testés par nos soins conformément aux normes indiquées et déclarés conformes à la Directive Machines

Fabricant: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresse: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne
Produit: Tronçonneuse à essence « Könnner & Söhnen »
Type / Modèle: KS CS18G-14C, KS CS20G-16

La déclaration est basée sur une évaluation unique des produits mentionnés ci-dessus. Elle n'implique pas une évaluation de l'ensemble de la production et n'autorise pas l'utilisation du logo du laboratoire d'essai. Le fabricant doit s'assurer que tous les produits fabriqués en série sont conformes à l'échantillon de produit détaillé dans ce rapport. Le demandeur doit tenir l'intégralité du rapport technique à la disposition des autorités compétentes.

Directives CE appliquées : Directive Machines 2006/42/CE
Directive Bruit 2000/14/CE
(EU) 2016/1628 Émissions des engins mobiles non routiers

Normes appliquées : EN ISO 11681-1:2022
EN ISO 14982:200
AfPS GS 2019:01 PAK
EK9-BE-98(v2):2020

Le moteur à essence est conforme à la norme européenne d'émissions Stage V.
Cela est confirmé par le CERTIFICAT D'HOMOLOGATION UE délivré par le département des transports de Madrid, Espagne.
Service technique responsable de la réalisation des essais – IDIADA.
Date de délivrance : 19/09/2019

2000/14/CE_2005/88/CE Annexe VI

Pour les modèles KS CS18G-14C, KS CS20G-16, niveau sonore garanti Lwa = 110 dB (A)



Date d'émission: 2025-08-01
Lieu d'émission: Düsseldorf
Directeur: Fomin P.

P. Fomin

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

Nous, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, déclarons par la présente que les produits spécifiés ci-dessus sont conformes aux Directives du Parlement européen et du Conseil, Directive Machines 2006/42/CE du 17 mai 2006, Directive Bruit 2000/14/CE du 8 mai 2000. Le marquage CE ci-dessus peut être utilisé sous la responsabilité du fabricant, après établissement d'une déclaration CE de conformité et respect de toutes les directives CE applicables.

CONTACTS

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqu e sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblée en RPC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowane na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua